VOL. 4 VIERTE AUSGABE　WÖCHENTLICH AUF DEUTSCH　每週一刊　德國人讀的德文　WOCHE VOM 16. BIS 22. NOVEMBER 2026

Die Lucerna

德文週刊　VOL.4　德甲回歸　寧靜的一週

德文文本・繁體中文解說 – 繁體中文讀者版

DIE BUNDESLIGA IST ZURÜCK – BAYERN GEGEN KÖLN!

Montag bis Sonntag: Nationalelf-Entscheidung, stille Tage, Weihnachtsmärkte – alles in einer Woche

德甲回歸

見第 4 頁

DIE TOPMELDUNG　頭條新聞

Die Bundesliga kehrt zurück – Bayern gegen Köln

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: A2

Diese Woche ist die Bundesliga zurück: Nach zwei Wochen Pause spielt am Freitagabend der FC Bayern gegen den 1. FC Köln. Anstoß ist um 20.30 Uhr in der Allianz Arena in München. Die Bayern führen die Tabelle an – Köln ist Fünfzehnter.

Doch zuerst die Nationalmannschaft – schon am Freitag, dem 13. November: Deutschland traf in Belgrad auf Serbien, vor fast leeren Rängen (UEFA-Strafe: nur Kinder und 50 deutsche Fans durften ins Stadion). Am Montag (20.45 Uhr) folgt das Endspiel gegen die Niederlande in Berlin. Es geht ums Viertelfinale der Nations League.

Am Mittwoch ist in Deutschland ein stiller Tag: der Buß- und Bettag. Nur Sachsen hat an diesem Tag frei. Am Sonntag folgt der Totensonntag – der letzte Sonntag des Kirchenjahres. An diesem Tag bleiben viele Weihnachtsmärkte geschlossen.

Und die Weihnachtsmärkte? In Köln öffnen der Markt am Dom und der Markt der Engel am Montag, dem 16. November. Die offizielle Eröffnung am Dom ist am Dienstag um 19 Uhr. Der erste Advent ist erst am 29. November – die Märkte beginnen früher als das Fest.

Die Ergebnisse vom 3. bis 8. November stehen fest: Bayern gewann in Madrid mit 2:0, Dortmund schlug Betis Sevilla mit 2:1. In der Bundesliga fielen am 9. Spieltag 30 Tore. Mehr dazu auf Seite 4.

註 – die Bundesliga = 德甲 · das Viertelfinale = 八強賽 · der Buß- und Bettag = 懺悔祈禱日 · der Totensonntag =追思主日。

DIE WOCHE IN ZAHLEN　數字看本週

5 – Punkte hat Deutschland nach vier Spielen in der Nations League（歐國聯 4 場德國得 5 分）

20.30 – Anstoß Bayern gegen Köln am Freitagabend（開球：拜仁對科隆，週五晚）

30 – Tore fielen am 9. Spieltag der Bundesliga（第 9 輪德甲共 30 球）

JETZT ÜBEN　現在練習

A2 1.
Diese Woche ist die __ zurück: Bayern spielt gegen Köln.

A2 2.
Am Montag spielt Deutschland in Berlin gegen die __.

A2 3.
Der Buß- und Bettag ist nur in __ ein Feiertag.

A2 4.
Am Sonntag ist __: der letzte Sonntag des Kirchenjahres.

B1 5.
Deutschland hat nach vier Spielen __ Punkte.

B1 6.
Der erste Advent ist am __.

FRAGEN DER WOCHE

本週五大問題　Die Fragen der Woche

1. „Deutschland im Viertelfinale?“
2. „Bayern gegen Köln?“
3. „Buß- und Bettag – frei?“
4. „Weihnachtsmarkt schon jetzt?“
5. „Totensonntag – was ist das?“

Die fünf Fragen, über die Deutschland in dieser Woche spricht.
德國本週五大熱門問題。

IN DIESER AUSGABE　本期內容

S.2 Buß- und Bettag & Alltag　A2
S.3 Weihnachtsmärkte & Stille　A2→B1
S.4 Ergebnisse & Rückkehr　B1
S.5 Adventskalender & Kinder　B1
S.6 Stille Woche & Haushalt　B2
S.7 Sätze der Woche　A2→B2
S.8 Übungen & Lösungen　alle

DAS WORT DER WOCHE

« der Adventskalender »
Ein Kalender mit 24 Türchen – jeden Tag eine Überraschung.

將臨期日曆（24 個小門）。見第 5 頁。



Fußball auf dem Rasen: Am Freitag kehrt die Bundesliga zurück – Bayern empfängt Köln in München. Am Montag spielt die Nationalelf in Berlin gegen die Niederlande. (Seite 4)

Foto: Staff Sgt. Stephanie Jacobs, U.S. Air Force – public domain

EINE WOCHE, ZWEI STIMMUNGEN

Freitagabend in München, Sonntag still im ganzen Land: Erst die Bundesliga, dann der Totensonntag – eine Woche, zwei Stimmungen.

Und am Montag? Da öffnen in Köln die Weihnachtsmärkte – mitten in der stillen Woche. Der November kann beides: laut und leise.

KURZ & GUT　簡訊

FUSSBALL
Nations League: Serbien auswärts, Niederlande zu Hause. (Seite 4)

BUNDESLIGA
10. Spieltag: Bayern gegen Köln am Freitag, 20.30 Uhr. (Seite 4)

WEIHNACHTEN
Die Märkte in Köln öffnen am 16. November, am 22. November bleiben sie zu. (Seite 3)

BLITZQUIZ　快問快答

讀第 1 頁，選出正確答案　答案在第 8 頁

A2 7.
Deutschland spielt am Montag in Berlin gegen… A. Serbien · B. die Niederlande · C. Griechenland

A2 8.
Bayern gegen Köln beginnt am Freitag um… A. 20.30 Uhr · B. 15.30 Uhr · C. 18.30 Uhr

A2 9.
Der Buß- und Bettag ist ein Feiertag nur in… A. Bayern · B. Sachsen · C. Berlin

A2 10.
Die Weihnachtsmärkte in Köln öffnen am… A. 29. November · B. 16. November · C. 22. November

Ein Mittwoch, der fast frei ist: Der Buß- und Bettag

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: A2

Am Mittwoch, dem 18. November, ist Buß- und Bettag. Es ist ein evangelischer Feiertag – ein Tag zum Nachdenken und Beten. Doch frei haben nur die Menschen in Sachsen: Nur in Sachsen ist der Buß- und Bettag ein gesetzlicher Feiertag.

In Bayern ist an diesem Tag kein Unterricht: Die Schulen bleiben geschlossen. Aber die Eltern müssen arbeiten – für sie ist der Mittwoch ein normaler Arbeitstag. In den anderen Bundesländern läuft alles ganz normal.

Warum ist der Tag nur in Sachsen frei? Früher war der Buß- und Bettag in ganz Deutschland ein Feiertag. Im Jahr 1995 wurde er fast überall abgeschafft – als Ausgleich für die Pflegeversicherung. Nur Sachsen behielt ihn. Dafür zahlen Arbeitnehmer in Sachsen einen höheren Beitrag zur Pflegeversicherung.

Was macht man an einem stillen Tag? Viele Menschen gehen in die Kirche, andere lesen oder gehen spazieren. Tanzveranstaltungen sind in Sachsen an diesem Tag von 3 bis 24 Uhr verboten – der Tag soll ruhig bleiben.

Und vier Tage später? Am Sonntag, dem 22. November, ist Totensonntag – der letzte Sonntag des Kirchenjahres. Auch er ist ein stiller Tag. Die Weihnachtsmärkte in Köln bleiben an diesem Sonntag geschlossen. Mehr dazu auf Seite 3.

So sieht die Woche aus: Montag Nationalelf, Mittwoch Buß- und Bettag, Freitag Bundesliga, Sonntag Totensonntag – laut und leise, nah beieinander.

註 – der Buß- und Bettag = 懺悔祈禱日 · evangelisch = 新教的 · der Feiertag = 假日 · die Pflegeversicherung = 長期照護保險 · still = 安靜的。

DER BUß- UND BETTAG

18. November – Buß- und Bettag, ein Mittwoch.

Nur in Sachsen: gesetzlicher Feiertag.

In Bayern: kein Unterricht, aber kein freier Tag.

WUSSTEN SIE DAS?

1995 abgeschafft – nur Sachsen behielt den Feiertag.

Elf Tage vor dem ersten Advent: immer ein Mittwoch.

Tanzveranstaltungen in Sachsen von 3 bis 24 Uhr verboten.

UND SIE?　你呢？

Und Sie? Gibt es in Ihrem Land einen stillen Tag? Was machen die Menschen dann? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你的國家有安靜的日子嗎？人們那天做什麼？用德文寫兩個句子！

DIE STILLE WOCHE　寧靜的一週

Erster Advent – 29. November: Beginn der Adventszeit.

Buß- und Bettag – 18. November: Nachdenken und Beten.

Totensonntag – 22. November: Gedenken an die Verstorbenen.

RECHNEN WIR MAL　來算一算

Die Daten der Woche　本週日期

18. November + 11 Tage = 29. November: der erste Advent
15. November + 7 Tage = 22. November: Totensonntag
16. November + 6 Tage = 22. November: Totensonntag

Achtung: Am Totensonntag bleiben die Weihnachtsmärkte in Köln geschlossen. Wer in dieser Woche nach Köln fährt, sollte den Montag oder Dienstag nehmen: Da sind die Märkte geöffnet!

注意：Totensonntag 市集休息 – 週一或週二再去。

ÜBUNGEN　第 2 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　WELCHES DATUM?

讀第 2 頁文章，填入日期。

A2 11. 填入
Der Buß- und Bettag ist am ___.

A2 12. 填入
Der Totensonntag ist am ___.

A2 13. 填入
Der erste Advent ist am ___.

A2 14. 填入
Der 18. November 2026 ist ein ___.

A2 15. 填入
Nur in ___ ist der Buß- und Bettag ein Feiertag.

B　DAS PERFEKT

改寫為 Perfekt（現在完成式）。

A2 16. 改寫
Der Buß- und Bettag (abschaffen) fast überall. → ___

A2 17. 改寫
Die Schulen in Bayern (bleiben) geschlossen. → ___

A2 18. 改寫
Viele Menschen (gehen) in die Kirche. → ___

B1 19. 改寫
Sachsen (behalten) den Feiertag. → ___

B1 20. 改寫
Die Märkte (bleiben) am Totensonntag geschlossen. → ___

C　LESEVERSTEHEN

讀第 2 頁，選出正確答案。

A2 21.
Was ist in Bayern am Buß- und Bettag? A. Alle haben frei. · B. Kein Unterricht, Eltern arbeiten. · C. Die Geschäfte sind zu.

A2 22.
Wann wurde der Buß- und Bettag fast überall abgeschafft? A. 1922 · B. 1995 · C. 2026

A2 23.
Was ist in Sachsen am Buß- und Bettag verboten? A. Tanzveranstaltungen von 3 bis 24 Uhr · B. Das Lesen · C. Der Schulunterricht

A2 24.
Was ist der Totensonntag? A. der erste Sonntag · B. der letzte Sonntag · C. ein Feiertag in ganz Deutschland

D　DIE WÖRTER

A2 25–28. 配對

25. der Buß- und Bettag
26. evangelisch
27. still
28. der Feiertag

a. ruhig und leise, ohne Lärm
b. der Tag, an dem man nicht arbeiten muss
c. zur evangelischen Kirche gehörend
d. der Tag zum Nachdenken und Beten

Weihnachtsmärkte öffnen – aber am Sonntag bleiben sie zu

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: A2 → B1

Am Montag, dem 16. November, öffnen in Köln zwei große Weihnachtsmärkte: der Markt am Dom auf dem Roncalliplatz und der Markt der Engel auf dem Neumarkt. Beide Märkte sind bis zum 23. Dezember geöffnet – mit einer Ausnahme.

Die Ausnahme ist der Sonntag, der 22. November: Totensonntag. An diesem stillen Tag bleiben die Märkte geschlossen. Erst am Montag öffnen sie wieder. Auch der Hafenweihnachtsmarkt am Schokoladenmuseum ist schon seit dem 13. November geöffnet.

Was gibt es auf einem Weihnachtsmarkt? Kleine Holzbuden mit Kunsthandwerk, Kerzen und Spielzeug. Dazu Glühwein für die Erwachsenen, Kinderpunsch für die Kinder – und überall der Duft von gebrannten Mandeln und Lebkuchen. Vor dem Dom steht ein großer, geschmückter Weihnachtsbaum.

Ein Blick zurück: Vor fast 100 Jahren sah ein Weihnachtsmarkt noch ganz anders aus. Ein Gemälde von Wilhelm Ritter aus dem Jahr 1930 zeigt einen Weihnachtsmarkt in Nürnberg – auf der vorderen Insel Schütt: Holzbuden, Menschen, Lichter – und doch schon dieselbe Stimmung wie heute. Mehr dazu beim Bild auf dieser Seite.

Und der Advent? Der erste Advent ist erst am Sonntag, dem 29. November. Die Märkte beginnen fast zwei Wochen früher. Wer den ersten Advent feiern will, muss noch warten – aber die Lichter leuchten schon. Viele Kinder haben ihren Adventskalender schon zu Hause – aber das erste Türchen öffnet sich erst am 1. Dezember.

Wer einen Markt besuchen will, braucht warme Kleidung und etwas Zeit: Die Buden öffnen am Nachmittag und schließen am Abend. Am Wochenende ist es voller – wer es ruhiger mag, kommt unter der Woche. Kinder lieben die Karussells und die Lichter am Abend.

Auch Aachen feiert: Der Aachener Weihnachtsmarkt öffnet am 20. November und bleibt bis zum 23. Dezember geöffnet. Wer in Nordrhein-Westfalen wohnt, hat die Wahl zwischen Köln und Aachen – beide Märkte sind berühmt für ihre Lichter und ihre Stimmung.

Und was kostet ein Besuch? Der Eintritt ist frei – man zahlt nur, was man isst und trinkt. Ein Becher Glühwein kostet ein paar Euro, dazu ein Pfand für den Becher. Viele Besucher nehmen ihren Becher als Andenken mit nach Hause.

Ein Tipp der Redaktion: Gehen Sie am besten an einem Wochentag – da ist es ruhiger als am Wochenende. Und nehmen Sie warme Kleidung mit: Abends wird es auf dem Markt schnell kalt.

註 – der Weihnachtsmarkt = 聖誕市集 · die Holzbude = 木屋攤位 · der Glühwein = 熱紅酒 · gebrannte Mandeln = 烤杏仁 · der Lebkuchen = 薑餅 · die Stimmung = 氣氛。



Weihnachtsmarkt in Nürnberg im Jahr 1930 – Gemälde von Wilhelm Ritter. Holzbuden, Menschen, Lichter: Die Stimmung ist heute noch dieselbe.

Gemälde: Wilhelm Ritter (1860–1948) – public domain

WEIHNACHTEN IN KÖLN

Der Markt am Dom und der Markt der Engel öffnen am 16. November.

Am 22. November bleiben die Märkte geschlossen – Totensonntag.

Die offizielle Eröffnung am Dom ist am Dienstag, 17. November, um 19 Uhr.

WEIHNACHTSWÖRTER　聖誕

der Weihnachtsmarkt – 聖誕市集

der Glühwein – 熱紅酒

der Lebkuchen – 薑餅

der Adventskalender – 將臨期日曆

der Weihnachtsbaum – 聖誕樹

die Kerze – 蠟燭

UND SIE?　你呢？

Und Sie? Gehen Sie gern auf einen Weihnachtsmarkt? Was trinken und essen Sie dort? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你喜歡逛聖誕市集嗎？在那裡吃什麼、喝什麼？用德文寫兩個句子！

DER TIPP　編輯小提示

Tipp: Kommen Sie an einem Wochentag – da ist der Markt ruhiger als am Wochenende.

ÜBUNGEN　第 3 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　RICHTIG ODER FALSCH?

讀第 3 頁文章。對還是錯？

A2 29. 對還是錯？
Die Weihnachtsmärkte in Köln öffnen am 16. November. Richtig oder falsch?

A2 30. 對還是錯？
Die Märkte sind am Totensonntag geöffnet. Richtig oder falsch?

A2 31. 對還是錯？
Der erste Advent ist am 29. November. Richtig oder falsch?

B1 32. 對還是錯？
Das Gemälde von Wilhelm Ritter zeigt einen Markt in Köln. Richtig oder falsch?

A2 33. 對還是錯？
Die offizielle Eröffnung am Dom ist am 17. November um 19 Uhr. Richtig oder falsch?

B　WÖRTER AUS DEM TEXT

用方框中的詞完成句子。

Weihnachtsmärkte · Glühwein · Lebkuchen · Advent · Weihnachtsbaum

A2 34. 填入
Am Montag öffnen in Köln der Markt am Dom und der Markt der Engel, zwei große ___.

A2 35. 填入
Die Erwachsenen trinken auf dem Markt ___.

A2 36. 填入
Überall riecht es nach gebrannten Mandeln und ___.

A2 37. 填入
Der erste ___ ist am 29. November.

A2 38. 填入
Vor dem Dom steht ein großer, geschmückter ___.

C　LESEVERSTEHEN

選出正確答案。

A2 39.
Welcher Markt ist schon seit dem 13. November geöffnet? A. der Markt am Dom · B. der Hafenweihnachtsmarkt · C. der Markt der Engel

A2 40.
Bis wann sind die Märkte am Dom und am Neumarkt geöffnet? A. bis zum 22. November · B. bis zum 23. Dezember · C. bis zum 29. November

A2 41.
Was zeigt das Gemälde von Wilhelm Ritter? A. einen Weihnachtsmarkt in Nürnberg im Jahr 1930 · B. den Kölner Dom heute · C. einen Adventskalender

B1 42.
Wie viel früher als der erste Advent beginnen die Märkte? A. Sie öffnen fast zwei Wochen früher. · B. Der Advent ist schon vorbei. · C. Die Märkte sind neu.

D　SÄTZE BAUEN

把詞語組成正確的句子。

A2 43. 造句
am 16. November / öffnen / die Weihnachtsmärkte / in Köln → ___

B1 44. 造句
am Totensonntag / bleiben / die Märkte / geschlossen → ___

A2 45. 造句
vor dem Dom / steht / ein großer Weihnachtsbaum → ___

B1 46. 造句
die Lichter / leuchten / schon / vor dem ersten Advent → ___

Die Woche der Ergebnisse – und die Rückkehr der Liga

Von der Lucerna-Sportredaktion　Leseniveau: B1

Die Ergebnisse stehen fest: Am Dienstag und Mittwoch, dem 3. und 4. November, spielte die Champions League ihren 4. Spieltag der Ligaphase. Der FC Bayern gewann in Madrid bei Atlético mit 2:0 – die Tore schossen Lennart Karl und Konrad Laimer.

Borussia Dortmund gewann zu Hause gegen Betis Sevilla mit 2:1. Doch es gab auch Niederlagen: RB Leipzig verlor gegen Manchester City mit 2:3, und der VfB Stuttgart verlor in Istanbul bei Galatasaray mit 0:2.

Am Donnerstag, dem 5. November, spielten die anderen Europapokale: Bayer Leverkusen verlor in der Europa League gegen Marseille mit 0:1. Die TSG Hoffenheim spielte bei Crystal Palace 1:1. Der SC Freiburg gewann in der Conference League in Trabzon mit 1:0.

In der Bundesliga fielen am 9. Spieltag 30 Tore in neun Spielen. Der FC Bayern gewann in Mainz mit 2:1. Borussia Dortmund schlug Elversberg mit 2:1. Das torreichste Spiel war Leipzig gegen Augsburg: 5:2. Der Hamburger SV gewann am Freitag gegen Gladbach mit 3:1.

Am Montag, dem 16. November, spielt die Nationalmannschaft in Berlin gegen die Niederlande. Es ist das letzte Gruppenspiel der Nations League – und es geht um das Viertelfinale. Deutschland hat fünf Punkte, die Niederlande acht. Nur die ersten beiden kommen weiter.

Und dann kehrt die Liga zurück: Am Freitag, dem 20. November, spielt Bayern gegen Köln. Am Samstag folgen fünf Spiele um 15.30 Uhr – und am Abend Schalke gegen Stuttgart. Der 10. Spieltag endet am Sonntag mit Bremen gegen Hamburg.

註 – das Tor = 進球 · der Spieltag = 輪次 · torreich = 進球多的 · die Ligaphase = 聯賽階段 · weiterkommen = 晉級。



Kopfball im Spiel: So sieht ein Duell in der Luft aus – um jeden Ball wird gekämpft. Am Freitag kehrt die Bundesliga zurück: Bayern gegen Köln. (Seite 4)

Foto: DVIDS (Armed Forces Soccer Championship, Destin, Florida, 2010) – public domain

UND SIE?　你呢？

Und Sie? Bundesliga oder Nationalelf? Wer gewinnt in München? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

德甲還是國家隊？誰在慕尼黑獲勝？用德文寫兩個句子！

DIE ERGEBNISSE & DER SPIELPLAN　賽果與賽程

Di 3.11.	–	Champions League: Atlético – Bayern 0:2
Mi 4.11.	–	Champions League: Dortmund – Betis 2:1 · Leipzig – Man. City 2:3
Do 5.11.	–	Europapokale: Leverkusen – Marseille 0:1 · Crystal Palace – Hoffenheim 1:1 · Trabzonspor – Freiburg 0:1
Fr 6.11.	20.30	Bundesliga: Hamburg – Gladbach 3:1
Sa 7.11.	15.30	Bundesliga: Mainz – Bayern 1:2 · Dortmund – Elversberg 2:1
Sa 7.11.	15.30	Bundesliga: Leipzig – Augsburg 5:2 · Paderborn – Frankfurt 2:2
Sa 7.11.	18.30	Bundesliga: Stuttgart – Bremen 1:0
So 8.11.	–	Bundesliga: Köln – Leverkusen 1:2 · Freiburg – Union 2:0 · Hoffenheim – Schalke 2:1
Mo 16.11.	20.45	Nations League: Deutschland – Niederlande (Berlin, ARD)

Alle Zeiten in MEZ. Der 10. Spieltag: Freitag, 20. November, 20.30 Uhr Bayern – Köln. Samstag fünf Spiele um 15.30 Uhr, Schalke – Stuttgart um 18.30 Uhr. Sonntag: Augsburg – Mainz (15.30 Uhr), Bremen – Hamburg (17.30 Uhr). Die Champions League kehrt am 24. und 25. November zurück (Arsenal – Dortmund, Leipzig – Lens; Inter – Stuttgart, Lille – Bayern), die Europa League am 26. November (Dinamo Zagreb – Leverkusen, Hoffenheim – Sturm Graz).

ÜBUNGEN　第 4 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　LESEVERSTEHEN

讀第 4 頁，選出正確答案。

B1 47.
Wie spielte Bayern in Madrid? A. 1:2 · B. 2:0 · C. 1:1

B1 48.
Wie endete Leipzig gegen Manchester City? A. 3:2 für Leipzig · B. 2:3 für Manchester City · C. 1:1

B1 49.
Wer gewann in der Conference League in Trabzon? A. Leverkusen · B. Hoffenheim · C. Freiburg

B1 50.
Wie viele Tore fielen am 9. Spieltag? A. 30 · B. 25 · C. 20

B1 51.
Wie viele Punkte haben die Niederlande und Deutschland? A. 5 und 8 · B. 8 und 5 · C. 8 und 8

B　DIE WÖRTER

B1 52–55.　配對

52. das Tor
53. der Spieltag
54. torreich
55. weiterkommen

a. in die nächste Runde kommen
b. der Tag, an dem die Spiele stattfinden
c. mit vielen Toren
d. der Treffer im Fußball

C　KOMPARATIV

用比較級完成（括號內為原級）。

B1 56.　填入
Leipzig schoss ___ (viel) Tore als Dortmund.

B1 57.　填入
Bayern gegen Köln beginnt ___ (spät) als die Samstagsspiele.

B1 58.　填入
Die Champions League spielte ___ (früh) als die Bundesliga am Sonntag.

B1 59.　填入
Die Niederlande haben ___ (viel) Punkte als Deutschland.

D　DIE UHRZEITEN

看上方的賽程表，選出正確答案。

B1 60.
Deutschland–Niederlande ist am Montag um… A. 20.45 Uhr · B. 18.45 Uhr · C. 15.30 Uhr

B1 61.
Bayern–Köln beginnt am Freitag um… A. 15.30 Uhr · B. 20.30 Uhr · C. 18.30 Uhr

B1 62.
Schalke–Stuttgart ist am Samstag um… A. 15.30 Uhr · B. 20.45 Uhr · C. 18.30 Uhr

B1 63.
Bremen–Hamburg ist am Sonntag um… A. 17.30 Uhr · B. 15.30 Uhr · C. 20.30 Uhr

B1 64.
Wie endete Hamburg gegen Gladbach? A. 1:3 · B. 3:1 · C. 2:2

Adventskalender basteln: 24 Türchen bis Weihnachten

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: B1

Am Montag, dem 16. November, öffnen in Köln zwei große Weihnachtsmärkte. Aber für Kinder beginnt die schönste Zeit erst am 1. Dezember: Dann öffnet sich das erste Türchen des Adventskalenders. Bis dahin bleibt Zeit zum Basteln.

Was ist ein Adventskalender? Ein Kalender mit 24 Türchen – für jeden Dezembertag bis Weihnachten eines. Hinter jedem Türchen wartet eine kleine Überraschung. Das kann Schokolade, ein Bild oder ein Spruch sein. Viele Familien basteln ihren Kalender selbst: aus Papier, Pappe und viel Fantasie.

So alt ist die Idee: Schon im Jahr 1903 gab es einen Adventskalender mit dem Titel „Im Lande des Christkinds“. Die Kinder konnten die Bilder ausschneiden und auf den Kalender kleben. Das Bild auf dieser Seite zeigt ihn – über 120 Jahre alt, und die Idee lebt noch heute.

Und der Wunschzettel? Im November schreiben viele Kinder ihren Wunschzettel für Weihnachten. Was steht darauf? Ein Buch, ein Spiel, ein Fahrrad – oder ein Besuch auf dem Weihnachtsmarkt. Der Wunschzettel kommt ans Fenster oder geht per Post an das Christkind oder den Weihnachtsmann.

Was macht man nach der Schule im dunklen November? Lesen, was man im Herbst begonnen hat, oder einen Adventskalender basteln. In vielen Familien brennt im Advent eine Kerze auf dem Tisch, und auf dem Kalender leuchtet ein Stern. Unser Tipp: Suchen Sie sich ein Buch für die dunklen Abende – die Bibliotheken haben im November oft neue Bücher und Lesungen. Und wer Sport mag: Am Freitag kehrt die Bundesliga zurück.

Auch der Fußball gehört zur Woche: Am Montag spielt die Nationalmannschaft in Berlin gegen die Niederlande – viele Jugendliche schauen das Spiel im Fernsehen. Am Freitag spielt der FC Bayern gegen Köln. Mehr dazu auf Seite 4.

註 – der Adventskalender =將臨期日曆 · das Türchen = 小門 · der Wunschzettel = 願望清單 · das Christkind = 聖嬰 · basteln = 手作。

DER WOCHENPLAN DER REDAKTION　編輯部的一週

Mo 16.11. Nationalelf in Berlin: Deutschland – Niederlande (20.45 Uhr, ARD).

Di 17.11. Weihnachtsmarkt am Dom: offizielle Eröffnung um 19 Uhr.

Mi 18.11. Buß- und Bettag: kein Unterricht in Bayern, Feiertag in Sachsen.

Do 19.11. Adventskalender basteln: Papier, Pappe, Schere – und Fantasie.

Fr 20.11. Bundesliga: Bayern – Köln (20.30 Uhr).

ADVENTSKALENDER

Ein Adventskalender hat 24 Türchen – bis Weihnachten.

Das erste Türchen öffnet sich am 1. Dezember.

Schon 1903 gab es den Kalender „Im Lande des Christkinds“.

ADVENTSWÖRTER　將臨期詞彙

das Türchen – 小門

der Wunschzettel – 願望清單

das Christkind – 聖嬰

die Schokolade – 巧克力

die Kerze – 蠟燭

der Stern – 星星

UND SIE?　你呢？

Und Sie? Basteln Sie einen Adventskalender? Was steht auf Ihrem Wunschzettel? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你會做將臨期日曆嗎？願望清單上寫了什麼？用德文寫兩個句子！



Adventskalender aus dem Jahr 1903: „Im Lande des Christkinds“.

Bild: Richard Ernst Kepler, 1903 – public domain

ÜBUNGEN　第 5 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　LESEVERSTEHEN

讀第 5 頁，選出正確答案。

B1 65. Wann öffnet sich das erste Türchen? A. am 1. Dezember · B. am 16. November · C. am 29. November

B1 66. Wie viele Türchen hat ein Adventskalender? A. 12 · B. 24 · C. 30

B1 67. Wie heißt der Adventskalender aus dem Jahr 1903? A. „Im Lande des Weihnachtsmanns“ · B. „Im Lande des Christkinds“ · C. „Im Lande der Engel“

B1 68. Wohin geht der Wunschzettel? A. an den Osterhasen · B. an das Christkind oder den Weihnachtsmann · C. an den Nikolaus im Sommer

A2 69. Was schauen viele Jugendliche am Montag? A. die Nationalmannschaft in Berlin · B. die Bundesliga · C. den Weihnachtsmarkt

B　WÖRTER AUS DEM TEXT

用方框中的詞完成句子。

Türchen · Wunschzettel · Christkind · Schokolade · Kerze · Stern

B1 70. 填入
Am 1. Dezember öffnet sich das erste ___.

B1 71. 填入
Die Kinder schreiben im November ihren ___.

B1 72. 填入
Der Wunschzettel geht an das ___ oder den Weihnachtsmann.

B1 73. 填入
Hinter einem Türchen wartet oft ___.

A2 74. 填入
Im Advent brennt eine ___ auf dem Tisch.

A2 75. 填入
Auf dem Adventskalender ist ein ___.

C　SÄTZE MIT «WEIL»

用 weil 連接兩個句子。

B1 76. 改寫
Die Kinder freuen sich. Der Advent beginnt. (weil) → ___

B1 77. 改寫
Er bleibt zu Hause. Es ist dunkel. (weil) → ___

B1 78. 改寫
Sie geht in die Bibliothek. Sie will ein Buch lesen. (weil) → ___

B1 79. 改寫
Köln feiert. Die Weihnachtsmärkte öffnen. (weil) → ___

D　RICHTIG ODER FALSCH?

對還是錯？

A2 80. 對還是錯？
Am 16. November öffnen der Markt am Dom und der Markt der Engel. Richtig oder falsch?

B1 81. 對還是錯？
Hinter jedem Türchen wartet nichts. Richtig oder falsch?

A2 82. 對還是錯？
Die Kinder schreiben ihren Wunschzettel an das Christkind. Richtig oder falsch?

Eine stille Woche: Was bedeuten Buß- und Bettag und Totensonntag?

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: B2

Am Mittwoch, dem 18. November, ist Buß- und Bettag. Am Sonntag, dem 22. November, ist Totensonntag. Zwischen beiden Tagen liegt eine stille Woche: keine lauten Feste, keine großen Partys – dafür Zeit zum Nachdenken. Was bedeuten diese Tage?

Der Buß- und Bettag ist ein evangelischer Feiertag. Er lädt zur Buße und zum Nachdenken ein: Was war falsch in diesem Jahr? Was kann ich besser machen? Der Tag liegt immer elf Tage vor dem ersten Advent – in diesem Jahr am 18. November. Nur Sachsen feiert ihn als gesetzlichen Feiertag.

Der Totensonntag ist der letzte Sonntag des Kirchenjahres. Evangelische Christen gedenken an diesem Tag ihrer Verstorbenen: Sie gehen auf den Friedhof, zünden Kerzen an und legen Blumen nieder. Am nächsten Sonntag beginnt mit dem ersten Advent ein neues Kirchenjahr.

Zweites Thema: der Bundeshaushalt 2027. Er soll am Freitag, dem 27. November, verabschiedet werden. Auch die Stromsteuer ist noch offen: Kanzler Friedrich Merz will sie für alle senken. Haushalte zahlen weiter 2,05 Cent pro Kilowattstunde. Ob eine Einigung gelingt, ist offen.

Zwei Themen, ein Muster: Die stillen Tage und der Haushalt betreffen fast jeden. Am Sonntag ist es still im Land. Am Montag geht die Debatte weiter – und die Weihnachtsmärkte öffnen wieder.

Und die Kirche? Der erste Advent ist am 29. November. Dann beginnt die Adventszeit – mit Kerzen, Liedern und dem ersten Türchen des Adventskalenders. Die stille Woche ist der Übergang: vom November in den Advent.

註 – die Buße = 懺悔 · das Kirchenjahr = 教會年 · der Verstorbene = 逝者 · der Friedhof = 墓地 · der Haushalt = 預算 · die Einigung = 協議。

DIE ZAHLEN　數字

18.11.	Buß- und Bettag – elf Tage vor dem ersten Advent.
22.11.	Totensonntag – der letzte Sonntag des Kirchenjahres.
29.11.	Erster Advent – Beginn des neuen Kirchenjahres.
2,05	Cent pro Kilowattstunde: Stromsteuer für Haushalte.
27.11.	Verabschiedung des Bundeshaushalts 2027 geplant.
1995	Seit diesem Jahr ist der Buß- und Bettag nur noch in Sachsen ein Feiertag.

DIE DEBATTE IN EINEM SATZ

Stille Tage: Gedenken braucht Ruhe – darüber sind sich fast alle einig. Haushalt: Wie stark die Stromsteuer sinkt, ist noch offen. Beides betrifft fast jeden Haushalt.

寧靜的日子：追思需要安靜 – 幾乎人人都同意。預算：電稅降多少尚未決定。兩者幾乎影響每個家庭。

DIE STILLE WOCHE　寧靜的一週

BUß- UND BETTAG – 18. NOVEMBER

· Evangelischer Tag zum Nachdenken und Beten.

· Feiertag nur in Sachsen; in Bayern kein Unterricht.

TOTENSONNTAG – 22. NOVEMBER

· Evangelischer Gedenktag für die Verstorbenen.

· Weihnachtsmärkte in Köln bleiben geschlossen; danach beginnt die Adventszeit.

WAS INTERESSIERT DIE LESER?　讀者最關心什麼？



ÜBUNGSDATEN　練習數據 – Diese Zahlen sind ein Übungsbeispiel der Redaktion zum Lesen von Diagrammen, keine echte Umfrage. 編輯部的練習範例，並非真實調查。)

ÜBUNGEN　第 6 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　DAS DIAGRAMM LESEN

看上方的練習圖表，選出正確答案。

B1 83.
Was interessiert die Leser am meisten (Übungsdaten)? A. Bundesliga und Nations League · B. Weihnachtsmärkte · C. Stille Tage

B1 84.
Was ist die zweitgrößte Gruppe? A. Stille Tage · B. Weihnachtsmärkte · C. Bundesliga

B1 85.
Fußball und Märkte zusammen sind… A. 67 % · B. 77 % · C. 100 %

B2 86.
Welche Gruppe ist kleiner? A. Märkte · B. Stille Tage · C. beide gleich

B　LESEVERSTEHEN (B2)

讀第 6 頁，選出正確答案。

B2 87.
Wie viele Prozent interessieren sich für die stillen Tage? A. 23 % · B. 33 % · C. 44 %

B2 88.
Die drei Zahlen zusammen ergeben… A. 90 % · B. 100 % · C. 110 %

B2 89.
Wann ist Buß- und Bettag? A. 11. November · B. 18. November · C. 22. November

B2 90.
Was ist der Totensonntag? A. der letzte Sonntag des Kirchenjahres · B. der erste Advent · C. ein Feiertag in ganz Deutschland

B2 91.
Wie hoch ist die Stromsteuer für Haushalte? A. 0,05 Cent · B. 2,05 Cent · C. 3,05 Cent

B1 92.
Wann soll der Bundeshaushalt 2027 verabschiedet werden? A. am 18. November · B. am 27. November · C. am 22. November

C　GRAMMATIK

用括號內的形態填入。

B2 93.　填入
Der Bundeshaushalt ___ (werden) am 27. November verabschiedet.

B2 94.　填入
Niemand weiß, ___ die Einigung gelingt.

B1 95.　填入
Die Debatte ___ (gehen) weiter.

B2 96.　填入
Mit dem ersten Advent ___ (beginnen) ein neues Kirchenjahr.

D　WÖRTER DER DEBATTE

用方框中的詞完成句子。

Buße · Kirchenjahr · Friedhof · Einigung

B1 97.　填入
Der Buß- und Bettag lädt zur ___ ein.

B2 98.　填入
Der Totensonntag ist der letzte Sonntag des ___s.

B2 99.　填入
Die Menschen gehen auf den ___ und zünden Kerzen an.

B1 100.　填入
Ob eine ___ gelingt, ist offen.

SPRACHE　語言

Diese Seite gehört der Sprache: drei kleine Lektionen, die Sätze der Woche aus dieser Ausgabe, unsere Fehlerklinik – und Ihre Briefe.

這一頁全是語言：三堂短課、本週佳句（全部引自本期原文）、錯誤診所 – 以及讀者來信。

A2　DATEN SAGEN

So sagen Sie Daten: Am 18. November ist Buß- und Bettag. Am 29. November ist der erste Advent. Mit werden sprechen Sie über das Passiv: Um 20.30 Uhr wird in München gespielt.

BEISPIELE　例句

„Am 18. November ist Buß- und Bettag.“　„Um 20.30 Uhr wird in München gespielt.“

A2　101.　填入
Am Freitag ___ in München gespielt.

A2　102.　填入
Die Weihnachtsmärkte ___ am Montag geöffnet.

A2　103.　填入
Der Adventskalender ___ am 1. Dezember beginnen.

A2　104.
„Es wird gespielt“ ist… A. Passiv · B. Perfekt · C. Imperativ



Der große Lesesaal der Library of Congress in Washington.

Foto: Carol M. Highsmith – public domain

B1　VERGLEICHE & GRÜNDE

Vergleichen geht mit dem Komparativ: Der November ist stiller als der Oktober. Gründe geben Sie mit weil: Ich bleibe zu Hause, weil es dunkel ist – das Verb steht am Ende des Satzes.

BEISPIELE　例句

„Der November ist stiller als der Oktober.“　„Ich lese, weil das Buch spannend ist.“

B1　105.　填入
Im November ist es ___ (still) als im Oktober.

B1　106.　填入
Es wird früher dunkel, ___ die Tage kürzer werden.

B1　107.　改寫
Viele bleiben zu Hause. Es ist dunkel. (weil) → ___

B1　108.
„Stiller als sonst“ heißt… A.比平常安靜 · B. 和平常一樣 · C. 比平常吵

B2　MEINUNG SAGEN

Eine Meinung sagen Sie höflich so: Meiner Meinung nach … Oder: Ich finde, dass … – bei dass steht das Verb am Ende! Nicht sicher? Dann: Es ist fraglich, ob …

BEISPIELE　例句

„Meiner Meinung nach braucht das Gedenken Stille.“　„Niemand weiß, ob die Einigung gelingt.“

B2　109.　填入
Ich weiß nicht, ___ die Stromsteuer sinkt.

B2　110.　填入
Es ist ___ , ob sich Union und SPD einigen.

B2　111.　改寫
Ich finde: Das Gedenken braucht Stille. (dass) → ___

B2　112.
„Das Gedenken braucht Stille“ höflich sagen: A. „Stille, sofort!“ · B. „Meiner Meinung nach braucht das Gedenken Stille.“ · C. „Die Politik macht alles falsch.“

DER WERKZEUGKASTEN　工具箱

18. November = 11月 18 日

der Buß- und Bettag = 懺悔祈禱日

vor fast leeren Rängen = 在幾乎空蕩的看台前

Es wird gespielt. = 比賽將舉行（被動式）

Meiner Meinung nach = 依我看

Es ist fraglich, ob … = 是否……尚未確定

LESERBRIEFE　讀者來信

Ein Beispiel der Redaktion!

Bis Redaktionsschluss keine Briefe oder Texte – sie erscheinen in VOL.5.

„Liebe Lucerna, im November bastle ich einen Adventskalender. Am 1. Dezember öffne ich das erste Türchen. Viele Grüße – die Redaktion“

Schreiben Sie uns Ihre Sätze und Ihre Texte von Seite 8! Die besten echten Briefe drucken wir in VOL.5.

編輯範例：截稿前尚未收到真正的來信。請將你的習作寄來 VOL.5。

NOCH EIN WORT　再說一句

«der Adventskalender»（第 5 頁）：聖誕節前 24 個小門的日曆。

SÄTZE DER WOCHE　本週佳句

引自本期原文　出處見括號

„Nach zwei Wochen Pause spielt am Freitagabend der FC Bayern gegen den 1. FC Köln.“
休整兩週後，拜仁週五晚對科隆。
Seite 1 · A2

„Es geht ums Viertelfinale der Nations League.“
這是關於歐國聯八強賽。
Seite 1 · A2

„Nur in Sachsen ist der Buß- und Bettag ein gesetzlicher Feiertag.“
只有薩克森把 Buß- und Bettag 列為假日。
Seite 2 · A2

„Die Märkte beginnen fast zwei Wochen früher.“
市集提早近兩週開市。
Seite 3 · A2

„Hinter jedem Türchen wartet eine kleine Überraschung.“
每扇小門後都有一個小驚喜。
Seite 5 · B1

„Der FC Bayern gewann in Mainz mit 2:1.“
拜仁在美因茲 2-1 獲勝。
Seite 4 · B1

„Die stille Woche ist der Übergang: vom November in den Advent.“
寧靜的一週是過渡：從十一月進入將臨期。
Seite 6 · B2

„Am Sonntag ist es still im Land.“
週日，全國一片安靜。
Seite 6 · B2

FEHLERKLINIK　錯誤診所

學習者最常見的四個錯誤　先改正，再核對

FALSCH
Am Mittwoch die Kinder basteln einen Adventskalender.

RICHTIG
Am Mittwoch basteln die Kinder einen Adventskalender.

動詞第二：即使主語不在首位，動詞仍在第二位。

FALSCH
Halb neun ist 9.30 Uhr.

RICHTIG
Halb neun ist 8.30 Uhr.

halb neun = 八點半（neun 之前）。

FALSCH
Die Mannschaft ist nach Berlin gereist am Montag.

RICHTIG
Die Mannschaft ist am Montag nach Berlin gereist.

Perfekt：分詞在最後

FALSCH
Er fragt, ob spielt die Nationalelf am Montag?

RICHTIG
Er fragt, ob die Nationalelf am Montag spielt.

ob 子句：動詞在最後

IN DER NÄCHSTEN AUSGABE　下一期（VOL.5）

Sonntag, 29. November: Der erste Advent beginnt – Kerzen, Lieder und das erste Türchen. Dazu die Ergebnisse der Europapokale (24.–26. November), der 11. Spieltag und die Weihnachtsmärkte in vollem Gang. Und Ihre Briefe: Die besten echten Briefe erscheinen in VOL.5!

ÜBUNGEN & ANTWORTEN　練習與答案

SCHLUSSTEST　期末測驗　Alle Antworten unten auf dieser Seite 答案在本頁下方

A　LÜCKENTEXT　完形填空

Lena freut sich auf die Novemberwoche. Am Montag (113)__ sie die Nationalelf in Berlin. Am Mittwoch (114)__ sie einen Adventskalender und (115)__ ihren Wunschzettel. Am Freitag (116)__ sie Bayern gegen Köln im Fernsehen. Der Advent (117)__ am 29. November. Die Märkte sind am Sonntag geschlossen – Lena (118)__ ein Buch und (119)__ über den Totensonntag nach. Am Mittwoch (120)__ kein Unterricht in Bayern.

選項：

A2 113. A. schaut · B. schauen · C. schaute

A2 114. A. basteln · B. bastelt · C. bastelte

A2 115. A. schreibt · B. schreiben · C. schrieb

A2 116. A. sehen · B. sieht · C. sah

A2 117. A. beginnt · B. beginnen · C. begann

A2 118. A. liest · B. lesen · C. las

A2 119. A. denken · B. denkt · C. dachte

A2 120. A. ist · B. sind · C. war

B　WISSENSFRAGEN　問答

B1 121.
Die Bundesliga kehrt zurück am… A. 20. November · B. 13. November · C. 29. November

A2 122.
Bayern – Köln beginnt um… A. 15.30 Uhr · B. 20.30 Uhr · C. 17.30 Uhr

B1 123.
Deutschland spielt gegen die Niederlande am… A. 13. November · B. 16. November · C. 22. November

B1 124.
In welchem Bundesland ist der Buß- und Bettag ein Feiertag? A. Bayern · B. Sachsen · C. Nordrhein-Westfalen

A2 125.
Der Totensonntag ist am… A. 18. November · B. 22. November · C. 29. November

A2 126.
Die Weihnachtsmärkte in Köln öffnen am… A. 16. November · B. 23. November · C. 29. November

B1 127.
Die Stromsteuer für Haushalte beträgt… A. 2,50 Cent · B. 2,05 Cent · C. 0,05 Cent

A2 128.
Der erste Advent ist am… A. 22. November · B. 29. November · C. 16. November

C　LESEVERSTEHEN　閱讀理解

Familie Berger aus Stuttgart hat eine volle Novemberwoche. Am Montag schaut die Familie Deutschland gegen die Niederlande im Fernsehen. Am Mittwoch bastelt die Familie einen Adventskalender. Am Freitag schaut sie Bayern gegen Köln. Am Sonntag ist Totensonntag: Die Familie geht auf den Friedhof und zündet Kerzen an. „Eine stille, schöne Woche“, sagt Frau Berger.

B1 129.
Was schaut die Familie am Montag? A. Deutschland gegen die Niederlande · B. die Bundesliga · C. den Adventskalender

A2 130.
Was bastelt die Familie am Mittwoch? A. eine Kerze · B. einen Adventskalender · C. einen Weihnachtsbaum

A2 131.
Was schaut die Familie am Freitag? A. Deutschland gegen die Niederlande · B. Bayern gegen Köln · C. die Weihnachtsmärkte

B1 132.
Was macht die Familie am Sonntag? A. Sie geht auf den Weihnachtsmarkt. · B. Sie geht auf den Friedhof und zündet Kerzen an. · C. Sie bastelt einen Adventskalender.

D　SÄTZE BAUEN　造句

A2 133. 造句
die Bundesliga / kehrt / am Freitag / zurück → __

A2 134. 造句
wir / basteln / einen Adventskalender / im November → __

B1 135. 造句
am Sonntag / sind / die Weihnachtsmärkte / geschlossen → __

B1 136. 造句
die Familie / geht / am Sonntag / auf den Friedhof → __

E　ÜBERSETZEN　翻譯

A2 137. 譯成繁體中文
Die Bundesliga kehrt am Freitag zurück. (譯成繁體中文)

A2 138. 譯成繁體中文
Die Märkte sind am Sonntag geschlossen. (譯成繁體中文)

B1 139. 譯成繁體中文
Ich bastle einen Adventskalender. (譯成繁體中文)

B1 140. 譯成德文
週一我在家看德國對荷蘭。(譯成德文。)

F　WÖRTER PAAREN　詞彙配對

B1 141–144. 配對

141. der Wunschzettel
142. das Türchen
143. der Glühwein
144. der Friedhof

a. das kleine Fenster im Adventskalender, hinter dem eine Überraschung wartet

b. der Ort, an dem man der Verstorbenen gedenkt

c. die Liste mit Wünschen für Weihnachten

d. der warme, gewürzte Wein, den man auf Weihnachtsmärkten trinkt

G　DIALOG　對話

A2 145. **A2** 146. **A2** 147. **B1** 148. **A2** 149.

– Hallo, Lena! Bastelst du einen Adventskalender? – Ja, für Weihnachten! Am 1. Dezember (145)__ ich das erste Türchen. – Und was (146)__ du am Freitag? – Ich (147)__ Bayern gegen Köln im Fernsehen. – Und am Montag? – Da (148)__ ich die Nationalelf gegen die Niederlande. – Und am Sonntag? – Da (149)__ ich ein Buch und bleibe zu Hause.

選項：

145. A. öffne · B. öffnest · C. öffnen

146. A. mache · B. machst · C. macht

147. A. schaue · B. schaust · C. schaut

148. A. schaue · B. schaust · C. schaut

149. A. lese · B. liest · C. lesen



Fußball 1905: Schweiz gegen Frankreich.
Foto: unbekannter Fotograf, 1905 – public domain

B1 H　SCHREIBEN　寫作

Schreiben Sie einen kurzen Text (80 bis 100 Wörter): «Meine Novemberwoche». Erzählen Sie: Was basteln Sie? Welche Spiele schauen Sie? Mit wem? Schreiben Sie auch einen Satz über den Buß- und Bettag oder den Totensonntag! Die besten Texte drucken wir in VOL.5 (Seite 7, «Leserbriefe»).

用德文寫 80–100 詞：「我十一月的一週」。寫你做了什麼、和誰看哪些比賽，並加一句關於 Buß- und Bettag 或 Totensonntag 的話。

MUSTER　範文（84 詞）

In dieser Woche bastle ich einen Adventskalender. Am Mittwoch öffne ich kein Türchen – das erste Türchen öffnet sich erst am 1. Dezember. Am Montag schaue ich mit meiner Familie die Nationalelf gegen die Niederlande. Am Freitag schaue ich Bayern gegen Köln im Fernsehen. Die Bayern führen die Tabelle an. Am Mittwoch ist Buß- und Bettag: In Bayern habe ich keinen Unterricht. Am Sonntag ist Totensonntag. Die Weihnachtsmärkte in Köln sind geschlossen. Ich lese ein Buch und bleibe zu Hause. Die Woche macht Spaß!

ANTWORTEN　全部答案與註解（第 1–8 頁）

– 第 1 頁 –

1. Bundesliga（德甲回歸）· 2. Niederlande（週一對荷蘭）· 3. Sachsen（只有薩克森放假）· 4. Totensonntag（週日是 Totensonntag）· 5. fünf（4 場得 5 分）· 6. 29. November（首個將臨期：11 月 29 日）· 7. B（週一對荷蘭）· 8. A（拜仁對科隆，週五 20:30）· 9. B（只有薩克森放假）· 10. B（科隆聖誕市集：11 月 16 日開市）

– 第 2 頁 –

11. 18. November（懺悔祈禱日，11 月 18 日）· 12. 22. November（Totensonntag：11 月 22 日）· 13. 29. November（首個將臨期：11 月 29 日）· 14. Mittwoch（11 月 18 日是週三）· 15. Sachsen（只有薩克森放假）· 16. Der Buß- und Bettag ist fast überall abgeschafft worden.（abschaffen → abgeschafft worden）· 17. Die Schulen in Bayern sind geschlossen geblieben.（bleiben → geblieben）· 18. Viele Menschen sind in die Kirche gegangen.（gehen → gegangen）· 19. Sachsen hat den Feiertag behalten.（behalten → behalten）· 20. Die Märkte sind am Totensonntag geschlossen geblieben.（bleiben → geblieben）· 21. B（巴伐利亞學校停課）· 22. B（1995 年廢除）· 23. A（薩克森 3:00 至 24:00 禁止跳舞）· 24. B（教會年最後一個主日）· 25. d（Buß- und Bettag=懺悔祈禱日 d）· 26. c（evangelisch=新教 c）· 27. a（still=安靜 a）· 28. b（Feiertag=假日 b）

– 第 3 頁 –

29. Richtig（大教堂市集 11 月 16 日開市）· 30. Falsch（Totensonntag 市集休息）· 31. Richtig（首個將臨期：11 月 29 日）· 32. Falsch（1930 年的畫：紐倫堡市集）· 33. Richtig（正式開幕：11 月 17 日 19:00）· 34. Weihnachtsmärkte（聖誕市集）· 35. Glühwein（熱紅酒）· 36. Lebkuchen（薑餅）· 37. Advent（將臨期）· 38. Weihnachtsbaum（聖誕樹）· 39. B（港口市集自 11 月 13 日開市）· 40. B（市集到 12 月 23 日）· 41. A（畫中是 1930 年的紐倫堡）· 42. A（市集在將臨期前約兩週開市）· 43. Am 16. November öffnen die Weihnachtsmärkte in Köln.（時間在先，動詞第二）· 44. Am Totensonntag bleiben die Märkte geschlossen.（時間在先，動詞第二）· 45. Vor dem Dom steht ein großer Weihnachtsbaum.（地點，動詞第二）· 46. Die Lichter leuchten schon vor dem ersten Advent.（主謂結構）

– 第 4 頁 –

47. B（拜仁客場 2-0 勝馬競）· 48. B（萊比錫 2-3 負曼城）· 49. C（弗萊堡客場 1-0 勝特拉布宗）· 50. A（第 9 輪 30 球）· 51. B（荷蘭 8 分，德國 5 分）· 52. d（Tor=進球 d）· 53. b（Spieltag=輪次 b）· 54. c（torreich=進球多的 c）· 55. a（weiterkommen=晉級 a）· 56. mehr（viel → mehr (5-2 比 2-1 多進球)）· 57. später（spät → später (20:30 比 15:30 晚)）· 58. früher（früh → früher (11 月 3 日比 11 月 8 日早)）· 59. mehr（viel → mehr (荷蘭 8 分，德國 5 分)）· 60. A（德國對荷蘭，週一 20:45）· 61. B（拜仁對科隆，週五 20:30）· 62. C（沙爾克對斯圖加特，週六 18:30）· 63. A（不來梅對漢堡，週日 17:30）· 64. B（漢堡週五 3-1 勝門興）

– 第 5 頁 –

65. A（第一個小門 12 月 1 日開啟）· 66. B（24 個小門）· 67. B（«Im Lande des Christkinds» (1903)）· 68. B（願望清單：聖嬰或聖誕老人）· 69. A（國家隊週一比賽）· 70. Türchen（小門）· 71. Wunschzettel（願望清單）· 72. Christkind（聖嬰）· 73. Schokolade（巧克力）· 74. Kerze（蠟燭）· 75. Stern（星星）· 76. Die Kinder freuen sich, weil der Advent beginnt.（weil：動詞在最後）· 77. Er bleibt zu Hause, weil es dunkel ist.（ist 在最後）· 78. Sie geht in die Bibliothek, weil sie ein Buch lesen will.（will 在最後）· 79. Köln feiert, weil die Weihnachtsmärkte öffnen.（öffnen 在最後）· 80. Richtig（科隆市集 11 月 16 日開市）· 81. Falsch（每扇門後都有驚喜）· 82. Richtig（孩子們寫願望清單給聖嬰）

– 第 6 頁 –

83. A（44% – 足球領先）· 84. B（市集 33% 居第二）· 85. B（44+33=77）· 86. B（寧靜的日子 23% 最少）· 87. A（寧靜的日子 23%）· 88. B（44+33+23=100）· 89. B（懺悔祈禱日，11 月 18 日）· 90. A（教會年最後一個主日）· 91. B（家庭電稅 2.05 分）· 92. B（2027 年預算 11 月 27 日表決）· 93. wird（被動式：wird + 過去分詞）· 94. ob（ob：間接問句）· 95. geht（gehen → geht）· 96. beginnt（beginnen → beginnt）· 97. Buße（懺悔）· 98. Kirchenjahr（教會年）· 99. Friedhof（墓地）· 100. Einigung（協議）

– 第 7 頁 –

101. wird（被動式：wird + 過去分詞）· 102. werden（複數：werden）· 103. wird（werden + 不定詞：將來式）· 104. A（被動式）· 105. stiller（still → stiller (比十月安靜)）· 106. weil（weil：原因）· 107. Viele bleiben zu Hause, weil es dunkel ist.（weil：動詞在最後）· 108. A（stiller als = 比……安靜）· 109. ob（ob：間接問句）· 110. fraglich（fraglich：是否……仍有疑問）· 111. Ich finde, dass das Gedenken Stille braucht.（dass：動詞在最後）· 112. B（禮貌表達意見）

– 第 8 頁 –

113. A（schaut (第三人稱單數)）· 114. B（bastelt (第三人稱單數)）· 115. A（schreibt (第三人稱單數)）· 116. B（sieht (第三人稱單數)）· 117. A（beginnt (第三人稱單數)）· 118. A（liest (第三人稱單數)）· 119. B（denkt … nach (第三人稱單數)）· 120. A（ist (第三人稱單數)）· 121. A（德甲 11 月 20 日回歸）· 122. B（拜仁對科隆 20:30）· 123. B（對荷蘭 11 月 16 日）· 124. B（只有薩克森放假）· 125. B（Totensonntag：11 月 22 日）· 126. A（科隆市集 11 月 16 日開市）· 127. B（家庭電稅 2.05 分）· 128. B（將臨期第一主日：11 月 29 日）· 129. A（德國對荷蘭（週一））· 130. B（將臨期日曆（週三））· 131. B（拜仁對科隆（週五））· 132. B（墓地與蠟燭（週日））· 133. Die Bundesliga kehrt am Freitag zurück.（時間，動詞第二）· 134. Wir basteln im November einen Adventskalender.（S-V-O 語序）· 135. Am Sonntag sind die Weihnachtsmärkte geschlossen.（時間在先，動詞第二）· 136. Die Familie geht am Sonntag auf den Friedhof.（S-V-O 語序）· 137. 德甲週五回歸。（kehren zurück = 回歸）· 138. 週日市集休息。（geschlossen = 休息的）· 139. 我正在做將臨期日曆。（basteln = 手作）· 140. Am Montag schaue ich zu Hause Deutschland gegen die Niederlande.（看比賽 = das Spiel schauen）· 141. c（Wunschzettel=願望清單 c）· 142. a（Türchen=小門 a）· 143. d（Glühwein=熱紅酒 d）· 144. b（Friedhof=墓地 b）· 145. A（öffne (第一人稱單數)）· 146. B（machst (第二人稱單數)）· 147. A（schaue (第一人稱單數)）· 148. A（schaue (第一人稱單數)）· 149. A（lese (第一人稱單數)）· 150. 開放任務 – 依寫作框中的要點進行（按所列要點評分）